

TRAINING!

2021-2022

ESPAGNOL



PREMIÈRE GÉNÉRALE

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 6 du programme : **Innovation scientifique et responsabilité**

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 2- **Expression écrite (10 points)**

Documento 1: La expedición del capitán Malaspina

1789. El narrador es un marinero que recuerda su participación en la expedición científica del capitán español Alejandro Malaspina, que pretendía dar la vuelta al mundo y descubrir nuevas especies animales y vegetales.

A partir de ese día, avanzamos poco, porque los vientos no ayudaban, pero trabajamos mucho. El capitán Malaspina nos obligaba a continuas maniobras militares y nos ejercitaba en el manejo de las armas, pero resultaba tan convincente cuando nos explicaba para qué podía servir semejante entrenamiento que no resultaba una carga
5 realizarlo, antes bien lo hacíamos con la satisfacción de quien juega. Nunca en ninguno de los barcos donde he viajado se habían preocupado tanto por mi salud y por mi higiene. Todavía estábamos en las aguas del trópico cuando se repartió ropa de abrigo, para que no pillásemos ni un mal resfriado. ¡Si hasta tenían aparatos para calcular la pureza del aire que respirábamos! Daba la sensación de que estábamos realizando un
10 viaje de recreo. Con todo el combés lleno de aparatos extrañísimos que obstaculizaban cualquier maniobra. La atención que ponían los científicos de a bordo (el señor Haenke, el señor Née) en cualquiera de los animales que aparecían cerca del barco, hacía que yo mismo observara a mi alrededor con más detenimiento que nunca y que descubriera detalles en que nunca me había fijado. Se contagiaba el entusiasmo de aquella gente
15 cuando veían ballenas, o cuando discutían si aquellos pájaros eran rabihorcados o rabijuncos³, o cuando palmoteaban como niños al ver una bandada [...] de peces voladores. De noche, cuando se extasiaban mirando las estrellas, te venían ganas de pedirles que te permitieran mirar a través de los telescopios, que te contaran qué veían allá arriba, además de lucecitas. Malaspina y los oficiales nos dedicaban largas
20 peroratas⁴ para instruirnos acerca de cuál tenía que ser nuestro comportamiento con los nativos que encontrásemos. Para los estudios científicos que se pretendían, necesitaban la amistad y la colaboración de las tribus, y eso quería decir que toda cautela sería poca...

¹un resfriado = *un rhume*

²el combés = *le pont (d'un bateau)*

³rabihorcados o rabijuncos = aves tropicales

⁴una perorata = un discurso

Documento 2: La aventura científica de Alejandro Malaspina

Uno de esos grandes investigadores del "planeta azul" fue Alejandro Malaspina (1754-1810), quien dirigió la primera misión española de circunnavegación científica. En cinco años recorrió medio mundo: cartografió territorios, recopiló una gran cantidad de datos y muestras de flora y fauna y realizó estudios etnográficos sobre las poblaciones de las colonias españolas de ultramar. [...]

No se escatimó en recursos¹ para la campaña, para la que se construyeron dos corbetas², la *Atrevida* y la *Descubierta*, equipadas con los instrumentos náuticos más novedosos y avanzados de París y Londres. La misión resultó todo un éxito, a pesar de no haber completado la vuelta al globo. A su regreso, Malaspina y su tripulación fueron recibidos como héroes. Elaboraron entonces un informe, *Viaje científico-político alrededor del mundo*, que incluía cartas náuticas, informes de minería y estudios de cientos de animales y miles de plantas. [...]

Alejandro Malaspina contó con una tripulación de 202 marineros, muchos de ellos con conocimientos de astronomía, esenciales para la navegación. A bordo viajaban también dos médicos, dos sacerdotes, un cartógrafo, cuatro pilotos, seis dibujantes y tres naturalistas. En sus cinco años de duración, de 1789 a 1794, recopiló, además de numerosas cartas náuticas e informes de minería, estudios minuciosos de 500 especies animales y muestras de 14.000 plantas.

Historia y Vida (n° 515, 30 de julio de 2019)

1. no se escatimó en recursos: *ils n'ont pas regardé à la dépense*

2. una corbeta : une corvette (embarcation)

1. Comprensión de l'écrit (10 points)

Conteste a las preguntas siguientes y redacte las respuestas.

a- Alejandro Malaspina alimentaba la curiosidad de todas las personas que lo acompañaban. Justifique esta afirmación a partir del documento 1.

b- A partir del documento 2, explique por qué la expedición Malaspina fue esencial

para la ciencia española.

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

“Los oficiales nos dedicaban largas peroratas para instruirnos acerca de cuál tenía que ser nuestro comportamiento con los nativos que encontrásemos”

Imagine uno de los discursos de los oficiales a partir de la frase citada.

Question B

Diga si una expedición como la de Malaspina puede ser un buen ejemplo del eje “Innovation scientifique et Responsabilité”.